

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/34/559
12 October 1979

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH/
FRENCH

Тридцать четвертая сессия
Пункты 84 и 123 повестки дня

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПАКТЫ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА

ПОЛОЖЕНИЕ В КАМПУЧИИ

Письмо Постоянного представителя Вьетнама при Организации
Объединенных Наций от 8 октября 1979 года на имя
Генерального секретаря

Настоящим имею честь препроводить для Вашей информации "Доклад делегации Международной ассоциации юристов-демократов" (приложение I) и "Заявления адвокатов и юристов в Народно-революционном трибунале Пномпеня" (приложение II) и просить Вас распространить их в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 84 и 123 повестки дня.

Чрезвычайный и Полномочный Посол
Постоянный представитель при
Организации Объединенных Наций
ХА ВАН ЛАУ

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Доклад делегации Международной Ассоциации
юристов-демократов

МЕЖДУНАРОДНАЯ АССОЦИАЦИЯ ЮРИСТОВ-ДЕМОКРАТОВ

ПОСЕЩЕНИЕ ВЬЕТНАМА ДЕЛЕГАЦИЕЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ
АССОЦИАЦИИ ЮРИСТОВ-ДЕМОКРАТОВ

(25 апреля-5 мая 1979 года)

Во исполнение решения бюро Международной ассоциации юристов-демократов, принятого на ее сессии 25 марта с.г., во Вьетнаме с 25 апреля по 5 мая находилась информационная миссия, которая также посетила Кампучию.

В ее состав входили:

- Г-н Энцо Эрике АГНОЛЕТТИ, адвокат, преподаватель Флорентийского университета, директор журнала "Иль понте";
- Г-жа Моник ШЕМИЛЬЕ-ЖАНДРО, профессор Факультета права в Реймском университете (Франция);
- Г-н Джо КРАУН, адвокат из Нью-Йорка;
- Г-н Джон ФРИД, преподаватель политических наук Нью-Йорского университета, юридический консультант правительства Непала по делам Организации Объединенных Наций, бывший советник США на Нюрнбергском процессе;
- Г-н Войцех СОКОЛЕВИЧ, преподаватель Варшавского института государства и права;
- Г-н Хоуп СТИВЕНС, прокурор из Нью-Йорка, сопредседатель Конференции американских юристов-негров;
- Г-н Такуро ВАТАНАБЕ, секретарь Ассоциации международной солидарности японских юристов.

Делегацию возглавлял Роланд ВЕИЛ, адвокат парижского суда, главный редактор журнала "Ревю де друа контампорэн", член секретариата МАЮД.

ПОСЕЩЕНИЕ ВЬЕТНАМА ДЕЛЕГАЦИЕЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ
АССОЦИАЦИИ ЮРИСТОВ-ДЕМОКРАТОВ

(25 апреля-5 мая 1979 года)

ЮРИДИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ

Делегация Международной ассоциации юристов-демократов, находившаяся во Вьетнаме и Кампучии с 25 апреля по 5 мая 1979 года, на основе поездок и опросов, о которых говорится в главе I настоящего доклада, а также исторического и политического анализа положения, излагаемого в главе 2 настоящего доклада, провела юридический анализ, в результате которого были сделаны следующие выводы.

Разногласия между Вьетнамом и Китаем проявлялись в ситуациях, которые будут последовательно рассмотрены ниже:

- I. Пограничные инциденты
- II. Меры военного характера, предпринятые Китаем с 17 февраля 1979 года
- III. Положение в Камбодже.

I. Пограничные инциденты между Китаем и Вьетнамом

Положение на границе между Китаем и Вьетнамом регулируется следующими правовыми источниками:

- в 1887 и 1895 годах между правительствами Франции и династии Цинь в Китае были подписаны два соглашения, в которых была установлена граница между Китаем и Вьетнамом на всем ее протяжении;
- установка межевых знаков на территории была произведена в период с 1890 по 1897 годы, и конфигурация определенной ими линии в целом сохраняется вплоть до настоящего времени;
- в результате изменения строя в обеих странах пограничный вопрос стал предметом новых переговоров в ноябре 1957 года. Эти переговоры, проходившие между коммунистическими партиями I/ Китая и Вьетнама, привели к подписанию соглашения, соответствующего общей норме современного международного права, которая заключается в признании новыми государствами (государствами-преемниками) границ,

I/ В некоторых социалистических государствах партии играют организационную роль, что дает им возможность исполнять некоторые государственные функции.

установленных в эпоху колониального господства, а также неприкосновенности этих границ. Таким образом, это соглашение закрепляло статус-кво в отношении конфигурации границы, установленной в ходе исторического развития.

Однако еще до подписания этого соглашения стало увеличиваться число пограничных инцидентов, которые затем приобрели систематический характер.

Согласно заявлениям Вьетнама Китай присвоил себе некоторые участки территории Вьетнама, переместив отдельные межевые столбы вглубь его территории.

Вьетнам, запросив помощи Китая в целях переиздания карт своей территории, констатировал, что на картах, изданных китайцами в 1964 году, историческая граница была изменена в пользу Китая (см. главу 12.1).

Общие взаимоотношения, которые существовали в тот период между правительствами этих двух стран, не позволяли вьетнамской стороне решительно требовать урегулирования этого вопроса.

Учитывая наличие спорных зон, Вьетнам неоднократно обращался с просьбой о проведении переговоров по вопросу об этих зонах. Вплоть до последних событий февраля 1979 года он постоянно получал отказ.

В настоящее время является очевидным, что позиция Китая (политика инцидентов, перемещения межевых столбов и отказа от переговоров) в соответствии с современным международным правом является правонарушением.

Действительно, в результате своей попытки Китай нарушил:

- существующие договоры по этому пограничному вопросу;
- Венскую конвенцию о праве договоров от 29 мая 1969 года и, в частности, ее статью 26, в которой говорится, что "каждый действующий договор обязателен для его участников и должен ими добросовестно выполняться", что является принятой современной формулировкой бывшего элементарного принципа обычного права, всегда регулировавшего международные отношения, - *pacta sunt servanda*;
- подписанный и ратифицированный им Устав Организации Объединенных Наций, в пункте 4 статьи 2 которого гарантируется территориальная неприкосновенность любого государства;
- Акт Бандунгской конференции стран Азии и Африки 1955 года, в котором впервые официально появилось выражение "третий мир" и в котором были провозглашены десять принципов международных отношений между составляющими его государствами, включающие воздержание от посягательства на территориальную целостность какого-либо государства.

II. Меры военного характера, предпринятые Китаем с 17 февраля 1979 года

17 февраля 1979 года вооруженные подразделения регулярной армии Китая вторглись на территорию Вьетнама на различных участках совместной границы.

Как делегация смогла на месте констатировать в районе Лангшон и его окрестностей (см. главу I), эти вооруженные подразделения уничтожали определенные группы гражданского населения, систематически занимались незаконными поборами и грабежом, постоянно уничтожали скот и многочисленные постройки и здания экономического, религиозного и медицинского значения в этом регионе (мосты, заводы, пути сообщения, административные здания, церкви, пагоды, больницы). Это является явным нарушением международного гуманитарного права, регулирующего проведение военных операций (Гагская конвенция № IV от 1907 года и Женевские конвенции 1949 года).

Таким образом, в соответствии с положениями резолюции 3314 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 14 декабря 1974 года, содержащей определение агрессии, речь идет об акте агрессии.

Эта резолюция, которая, как известно, была принята после того, как Китайская Народная Республика вновь заняла свое место в Организации Объединенных Наций, и которая закрепляет единодушное согласие членов Организации Объединенных Наций после длившихся в течение нескольких лет обсуждений, является основополагающим элементом современного международного права, и ее принятие значительно расширило возможности применения Устава Организации Объединенных Наций, в частности, для определения угрозы миру и случаев применения статьи 51, касающейся неотъемлемого права на самооборону в случае вооруженной агрессии.

В данном случае полностью применима статья 2 резолюции 3314: "применение вооруженной силы государством первым в нарушение Устава является *prima facie* свидетельством акта агрессии, хотя Совет Безопасности может в соответствии с Уставом сделать вывод, что определение о том, что акт агрессии был совершен, не будет оправданным в свете других соответствующих обстоятельств, включая тот факт, что соответствующие акты и их последствия не носят достаточно серьезного характера".

Действительно, нет никаких сомнений ни в отношении того, что Китай первым применил вооруженную силу, ни в отношении того, что Совет Безопасности не использовал ту возможность, которая предоставляется ему в соответствии с этой статьей.

Эта агрессия была еще тяжелее воспринята вьетнамской стороной в связи с тем, что ещё совсем недавно между обоими государствами существовали дружественные отношения, что китайские захватчики для

осуществления этой агрессии использовали дороги, построенные ими самими во Вьетнаме несколько лет тому назад в рамках технического сотрудничества с этой страной, и что наряду с совершением вооруженной агрессии (см. главу I) китайская сторона в одностороннем порядке нарушила ряд договоров и региональных соглашений по вопросам связи, которые в результате этого потеряли свою силу.

Характеристика этой агрессии требует всеобъемлющего применения резолюции 3314 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, а также статьи 51 Устава.

Последствия этой агрессии являются следующими:

- A) В ответ на эту агрессию Вьетнам с полным основанием использовал свое законное право на самооборону, вытекающее из статьи 51: "ни одно из положений настоящей главы не затрагивает неотъемлемого права на индивидуальную или коллективную самооборону, если произойдет вооруженное нападение на члена Организации, до тех пор пока Совет Безопасности не примет мер, необходимых для поддержания международного мира и безопасности". (Совет Безопасности до настоящего времени таких мер не принимал.)
- B) В результате этой агрессии Китай в соответствии с международным правом несет ответственность ipso facto. В пункте 2 статьи 5 резолюции 3314 говорится: "агрессия влечет за собой международную ответственность", и далее в пункте 3: "никакое территориальное приобретение или особые выгоды, полученные в результате агрессии, не являются и не могут быть признаны законными".

Таким образом, ясно, что перед лицом международного сообщества Китай должен полностью вывести свои войска с оккупированных вьетнамских территорий и возместить нанесенный ущерб и потери в результате уничтожения экономического потенциала.

С учетом провала переговоров на этой основе Вьетнам может вполне обоснованно требовать такого возмещения в компетентных инстанциях международного сообщества (арбитражная комиссия или Международный Суд). Этот вопрос имеет еще большее значение в связи с тем, что международное сообщество не может забыть о той ответственности, уже возложенной на некоторых из ее членов в результате разрушительных войн, от которых Вьетнам страдал на протяжении более чем тридцать лет.

Мужества народа Вьетнама для восстановления после каждой войны не может быть достаточно без возмещения вновь причиненного ущерба.

- С) Эта агрессия, как и любая агрессия, заслуживает осуждения (пункт 1 статьи 5 резолюции 3314): "никакие соображения любого характера, будь то политического, экономического, военного или иного характера, не могут служить оправданием агрессии".

Из этого вытекает необходимость решительно отвергнуть на основе самых строгих норм современного международного права точку зрения Китая о том, что речь идет о вторжении в целях "наказания" Вьетнама; однако, Китай не указывает, за что он должен быть наказан. Если у Китая имелись обоснованные претензии к Вьетнаму, он должен был прежде всего ясно выразить их, а затем использовать одну из процедур мирного урегулирования по своему усмотрению.

Практику вооруженных репрессий, унаследованную из права XIX столетия, следует рассматривать как совершенно несовместимую с пунктом 4 статьи 2 Устава. Если по этому вопросу и существовали какие-либо сомнения, то они были устранены резолюцией 2625 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 24 октября 1970 года, в которой ясно говорится: "Государства обязаны воздерживаться от актов репрессалий, связанных с применением силы".

В заключение по этому вопросу необходимо добавить, что характеристика правонарушения Китая, независимо от того, в каком аспекте анализа международных отношений его рассматривать, остается неизменной.

- Как было показано, это правонарушение весьма четко определено в общем международном праве, регулирующем отношения между всеми государствами мира, независимо от их политических или идеологических систем;

- Оно также является очевидным и с точки зрения международного социалистического права, которое регулирует отношения между братскими партиями и которое, среди прочего, включает такие нормы, как уважение суверенитета всех государств, отказ от агрессии и проявление духа братства;

- Наконец, несмотря на то, что Китай иногда заявляет, что, по соображениям теоретического характера, он не считает себя связанным обязанностью проявления солидарности с социалистическими странами, для него, тем не менее, по-прежнему обязательны общие принципы мирного сосуществования между государствами с различными идеологиями, и эти принципы мирного сосуществования по-прежнему имеют основополагающее значение для поддержания мира во всем мире в текущий период, характеризующийся опасной напряженностью.

III. Положение в Кампучии

При рассмотрении того факта, что определенная часть мировой общественности установила взаимосвязь между агрессией Китая против Вьетнама и событиями, имевшими место между Вьетнамом и Кампучией, делегация тщательно рассмотрела текущее положение в Кампучии с точки зрения международного права. Она выделила при этом два вопроса: пограничный вопрос и вопрос о вступлении и сохранении вьетнамских войск на территории Кампучии.

A. Пограничный вопрос

Этот вопрос между Вьетнамом и Кампучией был урегулирован после освобождения от колониального господства на тех же самых основах и в соответствии с теми же правовыми принципами, что и вопрос между Китаем и Вьетнамом.

Существующие границы были установлены в эпоху колониального господства в соответствии с договором 1884 года.

В 1964 году на второй Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившей в Каире, премьер-министр Камбоджи заявил по этому вопросу: "основная наша проблема заключается в том, чтобы добиться признания наших границ с Южным Вьетнамом. Она была определена нашими бывшими французскими хозяевами, которые для развития своей колонии Кохинхина присоединили к ней значительную часть нашей национальной территории. Какими бы неблагоприятными ни были для нас эти границы, мы все же их признаем".

Помимо этого проводившиеся в период 1964-1965 годов переговоры привели к подписанию на этой основе договора по этому вопросу. Однако в период между этим моментом и приходом к власти 17 апреля 1975 года правительства Пол Пота имели место открытые пограничные инциденты и вторжения кампучийцев на территорию Вьетнама.

В августе 1975 года социалистические правительства Кампучии и Вьетнама, представленные заместителем председателя национального собрания Кампучии и членом Центрального комитета партии Вьетнама, приступили в столице провинции Тайминь к новым переговорам.

Правительство Кампучии признало принципы, которые ранее цитировались в связи с пограничным вопросом между этими двумя странами, и обязалось не допускать новых инцидентов. Однако впоследствии в период с 1975 по 1979 год они неоднократно повторялись (см. главу 1).

С июня 1976 года правительство Вьетнама неоднократно выдвигало новые предложения о проведении переговоров.

С этого времени правительство Кампучии отказывалось от всякого обсуждения и число инцидентов увеличилось.

Как и при рассмотрении пограничных отношений между Китаем и Вьетнамом, в данном случае необходимо отметить, что позиция правительства Кампучии является правонарушением в результате невыполнения законным образом принятых договоров и основополагающей нормы уважения территориальной целостности.

Мы должны теперь изучить этот вопрос в связи со вторым вопросом, касающимся рассмотрения текущего положения в Кампучии с точки зрения международного права: присутствием войск Вьетнама на ее территории.

В. Вступление и сохранение вьетнамских войск на территории Кампучии

Все факты и доказательства, собранные делегацией, свидетельствуют о наличии сложного положения, в котором возможно выделить два аспекта, заслуживающих различного анализа.

1) Вооруженный отпор Вьетнама агрессии со стороны Кампучии

Данный аспект включает три элемента (подробное изложение доказательств и фактического материала содержится в главе № 1).

а) вооруженные нападения, которые в последние месяцы существования режима Пол Пота приобретали все большие масштабы вплоть до вооруженных столкновений в ходе решающих сражений. В конце 1978 года несколько кампучийских подразделений, снаряженных тяжелым оружием, на нескольких участках пересекли границу и вторглись на территорию Вьетнама, подвергнув ее артиллерийскому обстрелу;

б) зверства и массовое уничтожение гражданского населения на территории Вьетнама, которые являлись подлинно варварскими актами;

с) состав вооруженных подразделений армии Кампучии, размещенный вдоль границы с Вьетнамом, позволяет в стратегическом плане поддерживать агрессивные намерения правительства Кампучии по отношению к Вьетнаму;

д) и наконец, развертывание наступления (о котором говорится в главе № 1) силами нескольких подразделений в провинции Тайминь, из которой открывается путь к городу Хошимин.

Это без всякого сомнения подпадает под действие подпунктов а и б статьи 3 резолюции 3314 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в которой среди актов, отвечающих определению агрессии, указывается:

"Вторжение или нападение вооруженных сил государства на территорию другого государства или любая военная оккупация, какой бы временный характер она не носила, являющаяся результатом такого вторжения или нападения, или любая аннексия с применением силы территории другого государства или части ее.

/...

Бомбардировка вооруженными силами государства территории другого государства или применение любого оружия государством против территории другого государства".

Эта угроза миру и эта агрессия, безусловно, подпадают под действие статьи 51 Устава Организации Объединенных Наций. В этой связи вступление вьетнамских войск на территорию Кампучии обосновывается осуществлением Вьетнамом своего законного права на самооборону.

2) Сохранение вьетнамских войск на территории Кампучии после разгрома войск режима Пол Пота

Решающее сражение произошло 29 декабря 1978 года. Вьетнамская армия нанесла силам Пол Пота такое решительное поражение, что у Кампучии не осталось никакого ни военного, ни другого организованного аппарата.

В том, что касается стратегического аспекта, то вооруженные силы Вьетнама в этот день еще более углубились на территорию Кампучии.

Факты и документы, которые уже стали достоянием международной печати, но более тщательная подборка которых была произведена делегацией, подтверждают, что то положение, которое существовало в Кампучии до этих событий, по своей степени деградации, возможно, не знало себе равных в истории современного мира.

В этой связи можно напомнить лишь о следующем (подробную информацию и фактический материал см. в главе 1 настоящего доклада):

- отсутствие элементарных свобод; права на въезд и выезд, права на общение;

- насильственное изгнание из всех городов и систематическое перемещение населения в сельской местности;

- систематическое уничтожение интеллигенции (подтверждаемое списками заключенных, которые были обнаружены в тюрьме Пномпеня, и рассказами ряда освобожденных представителей интеллигенции, которые обязаны своим спасением только тому, что они тщательно скрывали свою принадлежность к интеллигенции);

- отсутствие всяких представительных учреждений и основных государственных служб;

После свержения режима Пол Пота половина членов национального собрания, включая ее представителя и заместителя председателя, была уничтожена.

- насильственная коллективизация сельского хозяйства и семей (что явилось причиной многочисленных самоубийств);
- ликвидация денежной системы и уничтожение центрального банка;
- полное отсутствие у любого народного движения возможности установить контакты с заграницей и возвысить свой голос на международной арене из-за боязни полного уничтожения;
- наконец, и в частности, систематическое и самое варварское уничтожение населения.

Этот перечень, который не является исчерпывающим, позволяет охарактеризовать внутреннее положение в Кампучии следующим образом:

- полное нарушение всех прав человека;
- разрушение всей социальной организации;
- уничтожение крупных групп населения, что является подлинным преступлением против человечества 2/.

Может ли вступление вьетнамских войск в Кампучию быть обосновано необходимостью оказания гуманитарной помощи?

Со времени принятия Устава Организации Объединенных Наций и с учетом предусматриваемых в нем механизмов поддержания мира доктрина одностороннего вмешательства государства с целью поддержания гуманности не имеет под собой четкого юридического основания. Однако следует отметить, что другие события последних лет в международных отношениях (например, вступление Индии в Бангладеш и Танзании - в Уганду) не были осуждены с точки зрения права ни международными учреждениями, ни другими государствами

Также следует отметить, что международное сообщество должно быть в целом обязано Вьетнаму за помощь народу Кампучии, оказанную с тем, чтобы покончить с изложенным выше нетерпимым положением. Это еще более справедливо в связи с тем, что ни в прениях в Совете Безопасности, ни в проекте резолюции, который не был принят, и речи не шло о том, чтобы признать Вьетнам агрессором за его вступление в Кампучию.

Вступление и сохранение вьетнамских войск обосновывается существованием национально-освободительного движения, ведущего борьбу за власть, над которой установило контроль другое государство, а также обязанностью оказания ему помощи в связи с его беспрецедентно удручающим положением.

2/ По мнению делегации, существуют все основания, для того чтобы нынешнее правительство Кампучии сделало вывод о том, что руководители режима Пол Пота являются виновными в преступлениях против человечества.

В самом деле, за те четыре года, когда у власти находилось правительство Кмера Пол Пота (1975-1979 годы), среди кампучийского населения возникло национально-освободительное движение (которое стало называться ЕФНСК), которое все активнее вело свою борьбу в лесной и горной местностях.

Кроме этого, в ходе проведения опроса и на основе переданной информации и документов (см. главу № 1) делегация была вынуждена констатировать, что правительство Пол Пота подвержено такому влиянию со стороны другого государства, которое весьма в значительной степени выходило за рамки традиционного двустороннего сотрудничества.

Для подтверждения достаточно привести следующие факты:

- свобода действий восьми из девяти новых посольств иностранных государств, открытых в Пномпене, в нарушение международных конвенций о дипломатических и консульских сношениях была весьма существенно ограничена (запрещение свободного передвижения для всего персонала, включая посла);

И только лишь посольство Китайской Народной Республики, в состав которого входило более 300 сотрудников (численный состав других посольств был ограничен примерно 10-12 сотрудниками) располагало абсолютным правом передвижения на территории всей страны.

- в условиях режима Пол Пота факт употребления иностранного языка вызывало угрозу смерти, однако для китайцев было сделано исключение;

- международная печать широко освещала тот факт, что у Иенг Сари (второе по значению лицо в правительстве Пол Пота) был обнаружен паспорт Китайской Народной Республики;

- коллективизация рисоводческих хозяйств и использование его запасов шло к крестьян всякого контроля за распределением риса. Делегация получила данные, свидетельствующие о том, что урожай риса, собиравшийся на территории Кампучии под руководством китайских специалистов, направлялся в Китайскую Народную Республику;

- и наконец, делегация на основе собранных документов и фактического материала отметила поразительное сходство между актами, совершенными в ходе китайской агрессии на севере Вьетнама 12 февраля 1979 года, и актами, совершенными на территории Кампучии или на границе между Кампучией и Вьетнамом в предшествующие месяцы (см. подробную информацию в докладе № 1).

С учетом этих фактов присутствие вьетнамских войск на территории Кампучии обосновывается необходимостью оказания помощи народу Кампучии.

Современное международное право не допускает и даже осуждает понятие вмешательства извне. Однако оно признает за государствами обязанность оказывать в тщательно взвешенных ситуациях помощь народам, борющимся за свое освобождение.

Юридическим основанием для этого служит:

- резолюция 2625 от 24 октября 1970 года, содержащая Декларацию о дружественных отношениях между народами и принятая Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на основе консенсуса, что придает ей особую силу.

В данном случае следует более конкретно остановиться на одном из положений этой резолюции:

"Генеральная Ассамблея, будучи убеждена в том, что подчинение народов иностранному игу, господству и эксплуатации является крупным препятствием на пути установления международного мира и безопасности".

В этой декларации говорится:

"Государства сотрудничают в установлении всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех" (пункт 2 главы IV Декларации).

И особенно:

"Каждое государство обязано воздерживаться от каких-либо насильственных действий, лишающих народы, о которых говорится выше, в изложении настоящего принципа, их права на самоопределение, свободу и независимость. В своих мерах против таких насильственных действий и в оказании им сопротивления эти народы, в порядке осуществления своего права на самоопределение, вправе добиваться поддержки и получать ее в соответствии с целями и принципами Устава" (пункт 5 главы V Декларации).

Первое предложение этого пункта четко характеризует то состояние лишения свободы, в котором находился народ Кампучии. Второе предложение санкционирует оказание помощи, которую Вьетнам предоставил освободительному движению Кампучии.

Поэтому эти документы могут служить юридическим основанием для той военной помощи, которую оказал Вьетнам. Однако эти документы также и ограничивают ее.

В этих условиях комиссия пришла к выводу о законности сохранения вьетнамских войск на территории Кампучии после поражения войск режима Пол Пота.

/...

Комиссия констатировала, что положение в Кампучии не имело никакого прецедента в истории и, таким образом, не могло ни в коем случае служить основой для какого-либо другого совершенно несравнимого положения.

Помимо этого, в связи с тем, что речь идет не о враждебном вмешательстве, а об оказании помощи народу, потребности которого в получении помощи и стремлении к ней являются бесспорными, Комиссия, приняв во внимание то значительное бремя, которое это представляло для Вьетнама в связи с его собственными трудностями, квалифицировало поведение Вьетнама в Кампучии в качестве не только законного, но и заслуживающего высокой оценки.

В заключение следует отметить, что начиная с 7 января Вьетнам оказывал свою помощь в военной и во всех других областях исключительно с согласия нового правительства.

Необходимо подчеркнуть, что, несмотря на совершенно необычные условия, правительство Кампучии располагает полнотой власти (см. главу № 1) 3/.

Это новое правительство, желая продемонстрировать полноту власти и свой суверенитет, заменило соглашение о помощи с правительством Вьетнама более тщательно разработанным международным договором.

Этот договор был подписан правительствами двух стран 18 февраля 1979 года под названием "Договор о мире, дружбе и сотрудничестве между Вьетнамом и Кампучией".

В нем четко оговариваются условия взаимоотношений между двумя правительствами и, в частности, условия оказания помощи со стороны Вьетнама.

Помимо этого в протоколе предусматривается вывод вьетнамских войск по требованию властей Кампучии.

3/ Эта полнота власти является такой же реальной, как и, например, полнота власти нового правительства в Уганде, которое несмотря на трудности аналогичного порядка, не столкнулось с теми же самыми проблемами в том, что касается обеспечения весьма широкого международного признания.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Заявления адвокатов и юристов в Народно-революционном
трибунале Пномпеня

НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА КАМПУЧИЯ

Независимость, мир, счастье

НАРОДНЫЙ РЕВОЛЮЦИОННЫЙ ТРИБУНАЛ, ЗАСЕДАЮЩИЙ В ПНОМПЕНЕ
ДЛЯ СУДА ПО ОБВИНЕНИЮ В ПРЕСТУПЛЕНИИ ГЕНОЦИДА НАД КЛИКОЙ
ПОЛ ПОТА - ИЕНГ САРИ

Август 1979 года

ЗАЯВЛЕНИЕ Г-НА ХОУПА Р. СТИВЕНСА

Адвоката и юрисконсульта, члена Верховного суда Соединенных Штатов, сопредседателя Национальной конференции черных юристов Соединенных Штатов и Канады.

Иностраный юрист - защитник в Народном революционном трибунале, заседающем в Пномпене для суда по обвинению в преступлении геноцида над кликой Пол Пота - Иенг Сари (Пномпень, 18 августа 1979 года).

Г-н Председатель, г-да судьи,

Позвольте мне поблагодарить Народно-революционный трибунал, разрешивший мне выступить перед вами в качестве адвоката защиты обвиняемых. Я не приехал сюда с другого конца земного шара, для того чтобы одобрить это ужасное преступление или для того чтобы снять вину с преступников. Нет, тысячу раз нет! Ни в коем случае! Я никогда не занимал такую позицию. Причины моего присутствия следующие:

1) Я принадлежу к меньшинству в моей стране, нынешние члены которого и их предки были жертвами того же преступления геноцида, которое внесло опустошение в ряды народа Кампучии в последние годы.

2) Мои предки были похищены с помощью насилия, перевезены из Африки через океаны и были вынуждены заниматься принудительным трудом так называемым большинством цивилизованных англо-саксонцев, и несмотря на свою высокую культуру, мой народ был депортирован в чужое и неприветливое окружение, для того чтобы выращивать не рис, а хлопок и сахарный тростник.

3) Для осуществления этой программы угнетатели уничтожили национальную культуру своих жертв, т.е. моего народа, с помощью самых ужасных пыток, насилия над женщинами, калечения мужчин - им отрубали ноги, уши и руки, когда они пытались бежать, их преследовали с помощью собак и их убивали, когда они отказывались согласиться с унижительной жизнью рабов.

/...

4) Таким образом, в силу этой истории я являюсь экспертом в области проблемы преступления геноцида, убийства, насилия, пыток, калечения, линчевания, лишения прав человека.

5) До настоящего времени Верховный суд моей страны, а также конгресс, которые осуществляют законодательство в стране, никогда не принимали мер для осуждения преступного института рабства и геноцида со стороны общества, которое практикует эту ужасную преступную систему; преступники, которые применяли эти отвратительные и бесчеловечные меры в отношении моего народа, никогда не подвергались посмертно или заочно преследованию или осуждению. Таким образом, вы видите, г-н Председатель и г-да судьи, что я не могу находиться здесь для защиты или одобрения ужасного преступления геноцида, совершенного против доброго и благородного народа Кампучии.

Итак, г-н Председатель и г-да судьи, вы можете спросить меня: "Почему вы здесь?"

"Почему я здесь? Почему я позволяю себе выступать в качестве адвоката обвиняемых?"

Народ Кампучии и вы сами имеете право на полное объяснение. Я нахожусь здесь в качестве сопредседателя Национальной конференции черных юристов Соединенных Штатов и Канады. В моей стране эта организация существует для обеспечения того, чтобы каждый обвиняемый имел возможность на защиту, на вынесение справедливого приговора компетентным судом. Она существует, для того чтобы заставить суды прислушиваться к аргументам обвиняемых, выдвигаемых ими в свою защиту, или для смягчения обвинения до их осуждения, в результате заслушивания любого лица, которое могло бы представить факты или свидетельства в защиту обвиняемых. Мы существуем для того, чтобы закон применялся ко всем беспристрастно, чтобы каждый обвиняемый был "равен перед законом". Я не хочу, чтобы у вас создалось впечатление, что мы всегда преуспеваем в этих усилиях. Весьма часто в моей стране элементы расизма и предрассудков мешают нам достичь наших целей и приводят к тому, что правосудие так искажается, что невиновные осуждаются, а преступники остаются безнаказанными.

Однако прежде всего я нахожусь здесь, ибо мир ведет борьбу за "господство права". Это означает, что все наши усилия направлены на ликвидацию господства насилия, террора, варварских действий и несправедливых законов. Поскольку лишь с помощью справедливых законов, применяемых беспристрастно, может быть гарантирована справедливость обвиняемым, независимо от того, виновны они или не виновны, и может быть достигнут прогресс в деле всеобщего мира. Таким образом, вместе с другими юристами со всех частей мира я нахожусь здесь, для того чтобы в отношении этих обвиняемых в неопределимых преступлениях был вынесен

беспрестрастный и справедливый приговор. Этот процесс, происходящий в Пномпене, привлёк внимание и будет анализироваться и обсуждаться всем миром. В частности, враги всеобщего мира и те, кто стремится к гегемонии над народом Кампучии и в целом над народами Индокитая, внимательно следят за этим процессом, для того чтобы воспользоваться ошибками в его проведении. Для того чтобы свести на нет подобные попытки, достаточно заявить следующее:

1) Процесс должен проводиться с помощью правомерных средств в суде, обладающим надлежащей юрисдикцией. Какие могут еще существовать компетентные власти, помимо этого трибунала, созданного Народно-революционным советом, осуществляющим суверенитет в Кампучии! Таким образом это первое требование всех правовых систем полностью удовлетворено.

2) Процесс должен отвечать правовым требованиям: права обвиняемых должны соблюдаться, процесс должен вестись в соответствии с законами страны; свидетельские показания должны даваться лицами, достоверно знающими о фактах, представляющих собой состав преступления; должны существовать достаточные доказательства, для того чтобы суд мог установить, что обвиняемые непосредственно связаны с инкриминируемыми им деяниями как в результате их личного участия, так и в результате того, что они несут главную ответственность или являются агентами, действовавшими по приказам последних, или в соответствии с политикой и инструкциями последних.

3) Доказательства должны быть признаны достоверными судом; они должны относиться к данному делу; они должны также быть существенными. Они должны также доказать, что обвиняемый действительно виновен (или не виновен), причем таким образом, чтобы у суда не оставалось никаких разумных сомнений.

Г-н Председатель и г-да судьи,

В течение трех дней вы выслушали свидетельские показания. Вы заслушали обвинения, упомянутые в обвинительном заключении, и сейчас не вызывает никаких сомнений тот факт, что был совершен целый ряд самых отвратительных и неопишуемых преступлений в истории человечества. Фактически, уже задолго до начала этого процесса и задолго до свержения бывшего правительства Кампучии народно-революционными силами, мир знал и осознал невероятность позорного преступления геноцида, совершенного путем массовых убийств и ликвидации около 3 млн. человек в Кампучии. Таким образом, факты преступления уже были совершенно ясны. Вам сейчас осталось выполнить только один долг, одно полномочие и одно обязательство, а именно: вынести судебное определение следующего: кто преступники? Места, которые должны занимать в этом Трибунале обвиняемые, пусты... Обвиняемые судятся заочно. Вы и Вы только

должны теперь назвать преступников, которых вы считаете виновными в преступлениях, которые им вменяются. Вы - а не несчастные люди Кампучии - не матери и отцы, лишившиеся своих детей; не тысячи детей, оставшихся сиротами; не даже свидетели, которые называли по имени обвиняемых; не оставшиеся в живых, которые оплакивают своих мертвых; не те, кто едва избежал смерти; не те, кто остался без крова над головой и стал беженцем, жизнь которых была сломана навсегда; не миролюбивые народы мира, которые разделяют страдания и трудности замученных граждан Кампучии. Нет! Несмотря на то, что они сами могли бы вынести надлежащий приговор, только на Вас, согласно закону, лежит ответственность назвать имена тех, кто совершил эти преступления, поскольку, г-н Председатель, г-да судьи, я должен обратить ваше внимание на важный правовой принцип, закрепленный в большинстве правовых систем, согласно которому недостаточно обвинить подзащитных - эти последние защищаются принципом "презумпции невиновности", и эта "презумпция невиновности" продолжает действовать вплоть до того момента, когда вы, г-н Председатель и г-да судьи, вынесете свой приговор. До этого момента правовой принцип требует того, чтобы несмотря на любые чувства, на грусть, возмущение, нетерпение, любые другие мнения, несмотря на всех тех, кто пострадал в результате массовых убийств в Кампучии, весь мир ожидал вашего решения. Вы и только Вы объявите миру имена тех, кто несет ответственность за это чудовищное преступление против человечества и которое вы квалифицируете как преступление.

Сейчас ясно всему миру, что Пол Пот и Иенг Сари были преступными чудовищами, осуществлявшими разработанную извне программу.

С Вашего разрешения я и другие юристы мира, присутствующие здесь, хотели бы заявить, что вы не должны судить лишь Пол Пота и Иенг Сари и их агентов и подчиненных; по всей справедливости рядом с ними должны сидеть в качестве сообвиняемых манипуляторы мирового империализма, спекулянты неокOLONиализма, фашистские философы, гегемонисты, которые поддерживают сионизм, расизм, апартеид и реакционные режимы мира. Все они должны находиться вместе с руководителями псевдосоциализма Китая - явиться сюда для того, чтобы заслушать приговор и отбыть наказание, которые вы для них вынесете.

Тем временем, г-н Председатель, г-да судьи, мы хотели бы надеяться, что скоро, весьма скоро новый ветер задует в пустыне Гоби, к тому месту, где когда-то цветы призваны расцвести, в ту землю, где лишь уродливый и колючий кактус остался и был возвращен не только "бандой четырех", но, как представляется, целой династией деспотов типа бывших императоров поднебесной, которые присвоили себе власть достичь своих эгоистичных устремлений для того, чтобы добиться региональной и глобальной гегемонии с помощью силы и непрекрытого насилия, невзирая на то, что это может повлечь смерть сотен тысяч представителей их собственного народа и других народов. Именно это меньшинство

с успехом использовало обвиняемых в качестве добровольных агентов для совершения ужасного преступления геноцида против своего собственного народа Кампучии и которое также использовало этот отравленный кактус фашизма, замаскированный под покровом социализма, руководствуясь настолько запутанными "мыслями", что многие миролюбивые, честные и уважающие свободу и права человека люди в Китае были обмануты и временно покорены. Кампучийские предатели также стали жертвой этой ложной доктрины и руководствуются слепым стремлением к власти.

Мы надеемся, что вскоре новая революция - революция подлинного социализма - вернет Китай в ряды свободолюбивых народов мира, стремящихся к установлению всеобщего мира.

Тогда и только тогда Кампучия и ее мужественный народ вместе с Лаосом и вместе с мужественной вьетнамской нацией смогут рука об руку вместе со своими миролюбивыми соседями с Севера работать для установления подлинной и прочной дружбы.

Г-н Председатель, г-да судьи, на нас лежит серьезная ответственность за установление солидарности с мировым общественным мнением и за международные действия, направленные на недопущение повторения этого позорного и ужасного вызова всем народам. Только тогда всеобщий мир будет обеспечен для всего человечества.

Г-н Председатель, г-да судьи, мы и весь мир ожидаем вашего приговора.

Да будет совершено правосудие!

ДОКЛАД О ПРОЦЕССЕ НАД ПОЛ ПОТОМ - ИЕНГ САРИ В
НАРОДНО-РЕВОЛЮЦИОННОМ ТРИБУНАЛЕ ПНОМПЕНЯ

(15-19 августа 1979 года)

АМАР БЕНТУМИ

Адвокат Верховного суда Алжира,
бывший министр юстиции,
секретарь Международной ассоциации
юристов-демократов

Со времени Нюрнбергского и Токийского процессов над военными преступниками - нацистами и японскими милитаристами, совершившими жестокости и массовые убийства в ходе второй мировой войны, процесс, который проходил в Пномпене с 15 по 19 августа 1979 года, несомненно является самым важным.

Впервые главные руководители свергнутого режима преследуются за преступление геноцида, совершенное против гражданского населения своей собственной страны.

Также впервые суд какой-либо страны рассматривает преступления геноцида.

По всем этим различным соображениям процесс в Пномпене представляет интерес с юридической точки зрения.

Однако человеческий аспект этого процесса еще намного более важен. Он вскрыл размах преступных деяний Пол Пота - Иенг Сари и их сообщников, наиболее яркие аспекты которых нашли свое отражение в международной прессе, например, эвакуация из столицы всего населения - около 2 млн. человек, преследование интеллигентов и некоторых этнических меньшинств, таких как китайцы, шань, мусульмане и кампучийские вьетнамцы.

Этот процесс показал всему миру, до какой степени правительство; фанатизированное анархистской и нигилистской идеологией, опьяневшее от власти, может дойти в области ужаса и разрушения своего народа и своей собственной страны.

Вначале трудно поверить фактам, которые вменяются обвиняемым Пол Поту и Иенг Сари в обвинительном заключении, а именно "запланированное убийство трех миллионов человек, изгнание жителей из городских центров и деревень с целью их последующей концентрации и понуждения к принудительным работам в условиях, которые должны повлечь их физическое и духовное уничтожение, уничтожение религии, уничтожение экономической и культурной структур и семейных и общественных отношений".

Именно поэтому следует тщательно изучить с юридической точки зрения тексты документов, учреждающих Народно-революционный трибунал Пномпеня, процессуальные нормы этого судебного органа, их применение в ходе прений, а также характер доказательств, представленных обвинением против подзащитных Пол Пота и Иенг Сари.

Серьезность приписываемых им деяний выдвигает особые юридические требования, поскольку они должны пользоваться презумпцией невиновности, как это подчеркнул их американский адвокат г-н Хоуп Стивенс, и поскольку этот процесс связан с политическими аспектами, которые могут повлиять на выявление истины.

А - Юридический анализ декрета от 15 июля 1979 года об учреждении Народно-революционного трибунала в Пномпене

1 - Декрет-закон от 15 июля 1979 года в своей статье 1 определяет акты геноцида, основываясь на определении, содержащемся в Международной конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него от 9 декабря 1948 года.

В деяниях, в совершении которых обвиняются Пол Пот и Иенг Сари, рассматриваемые как подстрекатели и авторы плана геноцида, можно найти не только элементы, представляющие собой состав преступлений, но также другие виды преступного поведения, не предусмотренного Международной конвенцией от 9 декабря 1969 года, поскольку они еще никогда не были совершены, такие как, например, уничтожение религии, уничтожение семейной структуры и т.д.

2 - Статья 2 вышеупомянутого декрета посвящена наказаниям, применимым в отношении обвиняемых в преступлении геноцида.

В ней предусматривается самое суровое наказание подстрекателей и организаторов геноцида и предусматривается особое милосердие в отношении исполнителей, поскольку санкции, предусмотренные против них, могут быть ниже 5 лет тюремного заключения и не могут превышать 15 лет тюремного заключения.

Наконец, в отличие от судебной практики Нюрнбергского трибунала, который отказался освобождать от полной степени ответственности лиц, совершавших преступления по приказу своих начальников, в данном случае было проявлено милосердие по отношению к лицам, состоявшим в вооруженных силах или в административном аппарате бывшего режима Пол Пота - Иенг Сари, проявившим "истинное раскаяние".

Несомненно, что декрет об учреждении трибунала в Пномпене проникнут духом готовности к национальному примирению по отношению к исполнителям, ограничив высшую меру наказания за деяния геноцида наиболее высокопоставленным лицам, которые отдавали приказы.

3 - Предусмотренные правила процедуры соблюдают гарантии, которыми должны пользоваться обвиняемые. Статья 4 упомянутого декрета возлагает на прокурора бремя доказывания виновности обвиняемых, соблюдая таким образом принцип презумпции невиновности. Что касается статьи 5, которая касается права на защиту, обвиняемый может сам защищать себя или ему в этом может оказывать помощь адвокат по его выбору. Он может пользоваться услугами защитника, назначенного трибуналом.

В отношении права на защиту закон особенно либерален. Так, иностранные адвокаты могут быть уполномочены защищать дело в Народно-революционном трибунале. Кроме того, даже если суд над обвиняемым осуществляется заочно, его должен защищать назначенный судом адвокат. Этот институт представляет особый интерес. Существует множество стран, например Алжир и Франция, где обвиняемый, судимый заочно, не пользуется услугами защитника и не имеет права на это.

В силу этого Пол Пота и Иенг Сари защищали два кампучийских и один американский адвокаты.

2 - Судебное разбирательство:

1 - Гласность процесса - Следует подчеркнуть беспрецедентный на моей памяти факт. Практически все материалы дела (допросы свидетелей или обвиняемых, находящихся под стражей, инвестированные официальные документы, отчеты о проведении расследований и т.д.) были размножены и распространены на кхмерском, французском и английском языках среди журналистов, иностранных наблюдателей и даже среди публики.

2 - Были опубликованы протоколы заседаний, проходивших в присутствии многочисленной публики, в том числе большого числа представителей иностранной прессы, организации юристов и т.д.

Распространением материалов, составляющих досье на обвиняемых, и публичным ведением процесса, Народно-революционный трибунал предоставил каждому возможность ознакомиться со всеми элементами, на которых основывалось его обвинение. Тем самым он предоставил возможность контроля над своим решением национальной и международной общественности.

2 - Обеспечение прав защиты:

а) В ходе заслушания свидетельских показаний, после зачитания каждого отчета о проведении расследования или каждого документа, слово предоставлялось представителям защиты на тех же условиях, что и прокурору для вопросов или выступления с замечаниями.

б) В ходе судебного заседания не было ни единого инцидента, вызванного поведением публики. Наоборот, некоторые свидетели, рассказывающие об убийствах их близких, не могли сдержать свои эмоции. Они плакали, как и некоторые из присутствующих в зале. Временами наступали особенно тяжелые моменты.

с) Представители защиты выступали последними, хотя гражданского истца, г-н Мохамед Хикмед Туркмани, член коллегии адвокатов Дамаска (Сирия) выступил лишь в конце процесса: его с опозданием назначили близкие жертв мусульман народности чамы, из-за чего он не смог своевременно подготовиться к выступлению в суде.

а) Прокурор и адвокат гражданского истца сделали упор в своих выступлениях одновременно на личной уголовной ответственности обвиняемых Пол Пота - Иенг Сари и на политической и моральной ответственности китайских властей за политику геноцида.

Наоборот, представители защиты, не отрицая виновности обвиняемых, выдвинули в их защиту фактор пагубного влияния на них маоистской идеологии и китайских властей, пытаясь косвенно умалить их ответственность.

З - Приговор, осуждающий Пол Пота - Иенг Сари заочно к смертной казни, был вынесен на публичном заседании 19 августа 1979 года с соблюдением формальностей, предусмотренных законом-декретом от 15 июля 1979 года, и был исчерпывающим образом мотивирован.

Подробность мотивировки можно объяснить многочисленностью и серьезностью доказательств, лежащих в основе обвинений, выдвинутых против обвиняемых.

С другой стороны, этот приговор выявил и подчеркнул ответственность, - не ограничивающуюся пособничеством путем подстрекательства и содействия - китайских властей в совершении преступления геноцида Пол Потом и Иенг Сари.

С. Рассмотрение свидетельских показаний:

1 - По каждому пункту обвинения были представлены разнообразные, многочисленные, серьезные, важные и не противоречащие друг другу доказательства.

Они включали в себя показания живых свидетелей, явившихся очевидцами или жертвами преступлений, письменные документы режима Пол Пота - Иенг Сари, официальные протоколы, кинофотодокументы, отчеты о продлении расследований и т.д.

2 - В связи с некоторыми пунктами обвинения, такими как изгнание населения из городов и деревень, разрушение экономических и культурных структур, полезно посетить столицу Пномпень и город Сиенреап. Через более чем 8 месяцев после падения режима Пол Пота и Иенг Сари эти города все еще практически безлюдны. В них можно встретить лишь редких жителей, в основном женщин и детей. Можно наблюдать разрушенные здания, например здание Центрального банка Кампучии, который был разрушен из-за того, якобы, что являлся символом капитала. Тысячи домов разрушены в пригороде Сиенреап для того, чтобы люди не могли жить в них, поскольку это, якобы, обуржуазивает.

3 - Наиболее серьезным пунктом обвинения несомненно является существование плана геноцида и совершение массовых убийств населения.

а) Доказательства о существовании этого плана основаны на официальных документах, принятых Пол Потом и Иенг Сари, которые содержали инструкции и приказы местным властям режима по "ликвидации социальных баз врага". Эвакуация городских центров являлась составной частью этого плана и привела к гибели от истощения или голода огромного числа горожан. То же самое можно сказать и о подразделении населения на три категории:

- Первая категория. "Старые жители", т.е. те кто жил под их управлением еще до освобождения.

- Вторая категория. "Новые жители", т.е. кто жил в районах под управлением Лон Нола.

- Третья категория, представленная гражданскими и военными лицами, сотрудничавшими с этим режимом.

б) Доказательства осуществления массовых убийств населения с использованием самых варварских средств были представлены обвинением не только на основе заслушивания показаний очевидцев, но также на основании других свидетельств:

- Подтвержденных на следствии признаний трех задержанных бывших Красных кхмеров.

- Существования массовых захоронений: иностранные наблюдатели смогли видеть его в фильме, а также посетить массовое захоронение Сиенреапа (огромной величины колодец, кишачий червями).

- Представленных вещественных доказательств.

- Документальных кино-фотодокументов.

- Статей, опубликованных в иностранной печати, подтверждающих заявления свидетелей и отчеты о проведении расследований властями Народной Республики Кампучии.

Эти власти оценивают число жертв приблизительно в три миллиона человек. Точность этой цифры трудно проверить, но она кажется правдоподобной, поскольку согласно показаниям лиц, заслуживающих доверия, практически все семьи потеряли несколько членов. С другой стороны, цифры, касающиеся числа оставшихся в живых из различных социальных этнических или религиозных категорий, подтверждают размах геноцида. Например, из 200 000 мусульман народности чамы две трети были истреблены; из 2 500 артистов осталось лишь 250.

То, что режим Пол Пота - Иенг Сари осуществлял геноцид - неоспоримый факт.

с) О целях геноцида можно судить по систематическому осуществлению согласованного плана убийств, жертвами которых стали:

- в первую очередь: чиновники и военные, сотрудничавшие с режимом Лон Нола, и их семьи:

- во вторую очередь: интеллигенция и этнические или религиозные меньшинства;

- в третью очередь: участники оппозиции или лица, подозреваемые в этом, в том числе члены и кадровые работники Коммунистической партии Кампучии и офицеры и солдаты вооруженных сил.

С помощью насильственной эвакуации городских центров и систематического перемещения сельского населения, смешения представителей различных народностей в народных коммунах, где они подвергались принудительным работам, с помощью разрушения социальных и семейных структур, создания системы доносов и развращения подростков с целью превращения их в убийц режим Пол Пота - Иенг Сари создал настоящую систему, способствующую осуществлению геноцида по отношению к тем категориям населения, которые он заранее задумал истребить.

"Ангкар" или Организация, наделенная непомерно широкими полномочиями, поскольку после упразднения денег и рыночного обмена последние охватывали все нужды населения, включая заключение брачных союзов,

являлась основным инструментом геноцида. Она действовала, по показанию всех свидетелей, как своего рода "супер-гестапо".

D. Мотивы геноцида

1 - Мотивы, выдвигаемые с целью оправдания массового истребления населения, заключаются, согласно теориям Пол Пота - Иенг Сари, в создании эголитаристского общинного строя "без богатых и бедных", основанного на возвращении к земле для достижения "неоангкорского" величия.

Создание этого идеального общества требовало исчезновения приблизительно 4 млн. лиц, слишком "зараженных" феодальным и капиталистическим режимом и приобщившихся к современным благам.

2 - На деле же, как об этом в общих чертах было заявлено гражданским истцом, подлинные мотивы геноцида заключались в стремлении к господству Пол Пота - Иенг Сари и в их стремлении к захвату и удержанию власти под идеологическим прикрытием.

По возвращении из Парижа, где они учились до 1960 года, Пол Пот - Иенг Сари захватили контроль над аппаратом Коммунистической партии Кампучии, устранив множество партийных кадров, ветеранов борьбы за независимость против французского колониализма.

Они смогли использовать исторические события, чтобы стать во главе сопротивления американскому империализму и его марионетке Лон Нолу внутри страны.

Добившись освобождения в 1975 году и понимая, что не имеют поддержки в массах, они начали осуществление своих актов геноцида, чтобы избавиться от всех тех, кто мог бы воспротивиться захвату ими власти, путем заключения населения в народные коммуны, где оно подвергалось режиму принудительных работ и драконовской слежке, и путем уничтожения несогласных и подозреваемых в этом.

Разрушив экономические, социальную, культурную и семейную структуру страны они создали благоприятные условия для набора и оболванивания подростков, которых они организовали в своего рода подразделения "красных охранников", похожие на те, которые стали печально знамениты в ходе китайской "культурной революции".

Таким образом, они установили абсолютную власть над Кампучией.

ВЫВОДЫ

Очевидным и неопровержимым является тот факт, что они повинны в массовом истреблении людей и в разрушении Кампучии, когда-то процветающей страны.

Показательным в этой связи является зрелище Пномпеня, где множество домов разграблены и где коровы пасутся в общественных садах.

Кампучия, когда-то называемая "страной улыбки", стала страной страданий, которая переживает и еще долгое время в будущем будет переживать последствия режима террора и голода, который она познала в период с апреля 1975 года по январь 1979 года. Таково мнение всех непредвзятых наблюдателей.

Режим Пол Пота - Иенг Сари уже осуждался в международной прессе до января 1979 года. Однако заслуга Пномпеньского процесса состоит в том, что он поведал мировому общественному мнению о масштабах этих преступлений.

Нельзя сколь-либо обоснованно говорить о его законности как в юридическом, так и в моральном плане.

НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА КАМПУЧИЯ

Независимость, мир, счастье

НАРОДНО-РЕВОЛЮЦИОННЫЙ ТРИБУНАЛ, ЗАСЕДАВШИЙ В ПНОМПЕНЕ ДЛЯ
СУДА НАД КЛИКОЙ ПОЛ ПОТА - ИЕНГ САРИ ЗА ПРЕСТУПЛЕНИЕ ГЕНОЦИДА

Август 1979 года

Подлинный текст на французском языке

ВЫСТУПЛЕНИЕ

МУХАМЕДА ХИКМЕТА ТУРКМАНИ, адвоката апелляционного
суда Дамаска (Сирия) в защиту гражданской стороны

Господин Председатель,
Дамы и Господа - члены Народно-революционного трибунала,

Разрешите мне поблагодарить Вас за то, что Вы оказали мне честь, разрешив выступить перед уважаемым Трибуналом в защиту гражданских истцов, несмотря на то, что я являюсь адвокатом другого государства.

Я также хотел бы выразить признательность моим кампучийским коллегам за предоставленную мне возможность внести на этом историческом процессе мой скромный вклад в защиту многих и многих вдов и сирот и бесчисленных жертв режима Пол Пота - Иенг Сари, который останется одним из самых кровавых режимов, когда-либо существовавших в истории человечества.

Г-н Прокурор в качестве представителя общества и от имени кампучийского народа произнес исчерпывающую и убедительную обвинительную речь. Он сумел талантливо, компетентно и объективно убедить Вас, предоставив многочисленные доказательства, в виновности двух обвиняемых, которых, к сожалению, нет на позорной скамье подсудимых, поскольку они предпочли скрыться от правосудия и продолжать свои преступные деяния.

Я выступаю перед Вами как юрист и просто человек, поскольку в данном случае речь идет не только о всеобщих принципах права, но и о самих основах человечества. Ни один человек не может оставаться равнодушным к трагедии кампучийского народа, которую он переживал на протяжении многих страшных дней и кровавых ночей в период с апреля 1975 года по январь 1979 года.

Не найдется ни одного человека, который бы не был потрясен систематическим проведением политики геноцида по отношению к миллионам мужчин и женщин независимо от их возраста и положения, политикой геноцида, преднамеренно и хладнокровно проводившейся обвиняемыми

Пол Потом, Иенг Сари и их кликой, причиненными его неисчислимыми и неопикуемыми страданиями, а также теми ее ужасными последствиями, которые она вызвала и по-прежнему будет вызывать для кампучийского народа - мученика:

От имени гражданских истцов я хотел бы представить Вашему вниманию лишь несколько замечаний общего характера, касающихся:

1) личной уголовной ответственности двух обвиняемых - Пол Пота - Иенг Сари;

2) политической ответственности некоторых держав за преступления геноцида, совершенные вышеуказанными обвиняемыми.

I. ЛИЧНАЯ УГОЛОВНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ОБВИНЯЕМЫХ ПОЛ ПОТА - ИЕНГ САРИ

В юридическом плане вам предстоит решить два основных вопроса: вопрос об обоснованности представленных обвинением доказательств, и, если вы убедитесь в ней, вопрос о юридической квалификации деяний, в совершении которых обвиняются подсудимые.

Вам также предстоит рассмотреть вопрос о наличии смягчающих вину обстоятельств или наоборот отягчающих вину обстоятельств, вытекающих, в частности, из преднамеренного характера преступления и варварских методов его совершения.

1) Доказательство совершения действий, вменяемых в вину подсудимым в обвинительном акте, обеспечивает все средства ведения следствия, которые обычно применяются в уголовной практике всех стран.

Показания многочисленных свидетелей, заслушанных в ходе заседаний Трибунала, были искренними, иногда волнующими и трогательными, и отличались ясностью, точностью, подробностью и единой целенаправленностью.

Эти показания могут подтвердить все кампучийцы, которым удалось выжить, будь то кхмеры или представители других национальных меньшинств, буддисты, мусульмане или христиане, - все, кого бы мы не назвали; достаточно открыть двери Трибунала и перед Вами предстанут тысячи свидетелей, показания которых подтвердят показания уже заслушанных свидетелей. Каждый иностранный представитель на этом Трибунале слышал то же самое от всех кампучийцев, с которыми ему пришлось встречаться.

Следует отметить, что официально зарегистрированные Трибуналом показания, которые исходят от представителей различных социальных слоев, широко подтверждаются признаниями агентов преступной клики Пол Пота - Иенг Сари, и, особенно, официальными документами, подписанными обоими обвиняемыми Пол Потом и Иенг Сари.

Эти показания также подтверждаются продемонстрированными фильмами, доказательствами, полученными на местах захоронения жертв, представленными вещественными доказательствами, совпадающими результатами расследований, проведенных не только властями Народной Республики Кампучия, но и представителями международной печати в лагерях кампучийских беженцев в Таиланде и Северном Вьетнаме, и, наконец, последними заявлениями бывшего главы государства, Камбоджа Нородома Сианука, который еще недавно официально выступал от имени клики Пол Пота - Иенг Сари.

Таким образом, имеются все доказательства виновности подсудимых Пол Пота - Иенг Сари. Эти доказательства многочисленны, неоспоримы и убедительны.

2) Юридическая квалификация действий, в которых обвиняется клика Пол Пота - Иенг Сари заключается в том, что они являются одновременно преступлением геноцида и другими преступлениями в соответствии с общим правом:

Геноцид - это преступление против человечества, определение которого содержится в материалах Нюрнбергского процесса и международных правовых документах, в частности, в Международной конвенции о пресечении преступления геноцида и наказании за него от 9 декабря 1948 года.

Декрет, в соответствии с которым был учрежден ваш Трибунал, воспроизводит общепризнанные элементы состава этого преступления и, в частности, массовое уничтожение населения.

Поскольку преступления, в которых обвиняются подсудимые, были совершены после того, как международное право осудило геноцид, обвиняемые не могут на законном основании ссылаться на правило о том, что Законы об уголовных преступлениях обратной силы не имеют.

В том, что касается применяемых наказаний, то в Чрезвычайном законе № I Народного совета от 15 июля 1979 года предусматривается применение принципа, который существует в уголовных законодательствах всех стран и в соответствии с которым лицо, подстрекающее к преступлению, подвергается такому же, а иногда и более строгому наказанию, что и лицо, совершившее преступление.

На основе показаний и в ходе прений было со всей ясностью установлено, что клика Пол Пота - Иенг Сари действительно совершила действия, в которых она обвиняется, а именно: организовала преступление геноцида и руководила его осуществлением.

Три миллиона людей, или три восьмых населения Кампучии, были уничтожены с применением чрезвычайно жестоких и варварских методов.

Если бы подобное преступление было совершено во Франции, то на 50 миллионов жителей пришлось бы 18 миллионов жертв. Совершись оно в Соединенных Штатах Америки, количество жертв равнялось бы 75 миллионам.

Пол Пота - Иенг Сари следует отнести к категории лиц, совершивших самые тяжелые преступления в истории человечества.

По количеству жертв и жестокости применяемых методов их преступления равносильны преступлениям Гитлера и его клики.

К этим преступникам применимы все правовые принципы, на которых строился Нюрнбергский процесс.

Однако их злобная оригинальность заключается в том, что они совершили свои преступления в мирное время и не могут даже сослаться на чрезвычайные обстоятельства военного времени.

Кроме этого, их жертвами стали не только лица, принадлежащие к этническим и религиозным меньшинствам, но и их соотечественники, служившие основным объектом их преступной деятельности, а также их собственная страна, экономическая, финансовая, социальная и культурная структура которой была уничтожена.

В их преступлениях есть элемент, который равносителен отягчающему обстоятельству, предусматриваемому в обычном уголовном праве в отношении лиц, совершивших такие преступления как отцеубийство и детоубийство.

Вся их политика основана на нарушении всех провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека, свобод и всех основных прав, включая даже право каждого человека на жизнь.

Среди возмутительных преступлений против основных свобод, которые совершили обвиняемые, необходимо отметить искоренение религий в целом и полную ликвидацию ислама в Кампучии путем систематического уничтожения всех мусульман (мужчин, женщин и детей), из которых остались в живых только те, кому удалось скрыть свою признательность к мусульманской религии.

Клика Пол Пота - Иенг Сари поставила себя вне человечества.

Право и обязанность вашего Трибунала заключается в том, чтобы наказать их за совершенное ими преступление геноцида и воздать должное их жертвам и народу Кампучии.

Но в рассматриваемом деле имеется еще один аспект, о котором считает необходимым упомянуть гражданская сторона - политическая ответственность третьих сторон за преступление геноцида.

II. ПОЛИТИЧЕСКАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Политическая ответственность пекинских руководителей за преступления клики Пол Пота - Иенг Сари является весьма тяжелой и очевидной.

Пол Пота - Иенг Сари в своей политике на международной арене руководствовались идеологией Пекина, а внутри страны по пекинскому образцу создавали пресловутые "народные коммунуны".

Эти "народные коммунуны", являвшиеся настоящими концентрационными лагерями для принудительных работ и уничтожения людей, играли основополагающую роль в совершении преступления геноцида.

Китайские власти не могли не знать о политике геноцида, жертвами которой стали миллионы кампучийцев, поскольку они имели в Пномпене свое посольство, в котором работало несколько сот человек и которые были единственными иностранцами, имевшими право передвижения по всей территории Кампучии.

Зная о совершаемых преступлениях, о чем свидетельствует запись беседы между Дэн Сяо-пином и Иенг Сари (документ 2.5.18), китайцы продолжали оказывать клике Пол Пота - Иенг Сари экономическую и военную помощь, которая позволяла ей продолжать осуществлять преступление геноцида и агрессию против соседних стран, в частности, против Вьетнама.

Гражданские истцы вправе считать, что позиция китайских властей служила для поощрения преступников Пол Пота - Иенг Сари и что та роль, которую они сыграли, возлагает на них моральную и политическую ответственность за преступление геноцида, совершенное обоими обвиняемыми.

Политическая и моральная ответственность, но уже другого плана, возлагается и на западные страны.

Эти страны осуждали преступления клики Пол Пота - Иенг Сари до января 1979 года, когда Кампучия была освобождена войсками ЕФНСК при содействии вьетнамской армии.

Парадоксально то, что с тех пор они фактически стали выступать в защиту клики Пол Пота - Иенг Сари, ставя вопрос о законности новой власти.

Законность клики Пол Пота основывается на систематическом проведении политики геноцида и в целях захвата власти она не только уничтожила военных и чиновников, служивших при режиме Лон Нола, но и зная о том, что не пользуется популярностью в народе, организовала переселение населения из городов и деревень, а затем уничтожила, по ее словам, "социальную базу врага", т.е. интеллигенцию, жителей городов, бывших активных революционеров и, наконец, большую часть населения.

С целью сохранения власти в своих руках она уничтожила всех активистов и членов Коммунистической партии Кампучии, а также тех военных, которые выступали против ее политики или просто подозревались в этом.

Западная пресса обходит молчанием преступления Пол Пота - Иенг Сари и широко освещает их маневры в различных международных инстанциях.

Даже те, кто приветствует вступление танзанийских войск на территорию Уганды и свержение режима Иди Амина, выступают в то же время против избавления кампучийского народа от страха угнетения, голода и уничтожения благодаря помощи вьетнамских войск.

Близкие жертв геноцида, люди, пережившие кровавый режим и жестокую тиранию клики Пол Пота - Иенг Сари, с огромной радостью встретили провозглашение Народной Республики Кампучии и в настоящее время вновь возвращаются к жизни.

От их имени гражданская сторона требует не мести, а справедливого наказания виновных в уничтожении трех миллионов людей - клики Пол Пота - Иенг Сари.

Выступая от их имени, они желают, чтобы оба этих чудовища в человеческом облике, виновные в невиданном истреблении людей, когда-либо имевшего место за пределами Европы, не нашли убежища ни в одной стране мира.

Они должны ответить за свои преступления.
